

ÇEVİRİ SORULARI

YORUM: Genellikle öğrencilerin en çok sevdiği ve skor yaptığı bölümlerden bir tanesidir. İngilizce - Türkçe ve Türkçe -İngilizce olmak üzere toplam 10 tane soru vardır. Sınavda zaman kullanımı önemli olduğu için çok fazla vakit kaybetmeme açısından çeviri soruları için bir bakış açısı geliştirmek yararlı olur kanısındayım. Neler yapabiliriz..

1. Öncelikle cümlede özel bir yapı ön olana çıkarılmış mı bunu belirlemeye çalışırız. Varsa çıkış noktamız bu yapı olabilir.
2. Unutulmamalıdır ki KPDS çevirileri birebir sıralı çevirilerdir içine yorum katılmaz. Bu sebepten dolayı her tür sıfat, bağlaç, zarf ifadelerinin karşılığı aranmalıdır.
3. Türkçe ve İngilizcenin yapısal farklılıklarını göz önünde bulundurarak özne ve yüklem tespit edilmeli ve itinayla aranmalıdır.
4. Bileşik cümlelerde en son yükleme, sıfat cümleciklerinde ise sıfat yapısının ismin önüne getirilmesine dikkat edilmelidir.

